



Rosenweg 25
CH-3007 Bern
Tel. 031 381 12 19

info@unite-ch.org
www.unite-ch.org

Schweizerischer
Verband für Personelle
Entwicklungs-
zusammenarbeit

Swiss association for
the exchange of
personnel in development
cooperation

Association suisse pour
l'échange de personnes
dans la coopération
internationale

Asociación Suiza para el
intercambio de personas
en la cooperación
internacional

Associazione Svizzera per lo
scambio di persone
nella cooperazione
internazionale

Associação Suíça para o
intercâmbio de pessoas
na cooperação
internacional

Intercâmbio de pessoas na cooperação internacional

O desenvolvimento com rosto humano!

O desenvolvimento através do encontro

O intercâmbio de pessoas na cooperação internacional é uma forma específica de cooperação para o desenvolvimento. Nela, nem o dinheiro e nem a tecnologia estão em primeiro plano. O foco prioritário é o encontro entre pessoas de diferentes culturas para trabalharem juntos na defesa de melhores condições de vida nos diferentes países do Sul de nosso planeta.

A cooperação através do intercâmbio de pessoas coloca à disposição um conjunto de profissionais suíços que trabalham com status de voluntários para a duração de dois a cinco anos em países do Sul. Esta cooperação entre pessoas do Norte e do Sul permite um intercâmbio intenso de conhecimentos e de capacidades. Ao mesmo tempo, favorece um desenvolvimento eficaz e sustentável. A inserção de profissionais qualificados em programas de desenvolvimento responde sempre às necessidades locais formuladas pelas organizações parceiras do Sul. A realização do intercâmbio é decidida de forma dialógica entre as organizações parceiras do Sul e do Norte.

Além desses intercâmbios Norte-Sul, a cooperação através do intercâmbio de pessoas abre também a possibilidade para diálogos e intercâmbios Sul-Norte e Sul-Sul. Neste sentido, não se realizam apenas ações de promoção de processos de desenvolvimento nos países do Sul, mas obtêm-se, ao mesmo tempo, efeitos nas sociedades do Norte. O intercâmbio de pessoas na cooperação internacional sensibiliza a opinião pública e as instâncias políticas tanto nos países do Norte quanto do Sul, além de favorecer uma melhor compreensão entre culturas.

O intercâmbio de pessoas na cooperação internacional se constitui a partir do diálogo e a parceira entre culturas, organizações e pessoas. Os resultados desta cooperação consolidam, muitas vezes, enfoques e temáticas inovadores que contribuem de forma complementar com outras formas de cooperação ao desenvolvimento e também com as relações políticas com os países do Sul.

As organizações parceiras do Sul bem como do Norte e os profissionais suíços engajados no Sul se constituem enquanto representantes de uma cooperação internacional profundamente concreta e vivenciada na cotidianidade. Neste sentido, os cooperantes engajados tornam-se embaixadores reconhecidos de uma Suíça solidária.

O desenvolvimento através do intercâmbio

Os projetos no tocante à cooperação através do intercâmbio de pessoas se realizam em uma perspectiva de longo prazo e asseguram às organizações parceiras no Sul um acompanhamento sólido e contínuo. Eles asseguram um uso eficaz e eficiente dos recursos disponíveis e contribuem de forma sustentável para a melhoria das condições de vida. O horizonte de trabalho é sempre o fortalecimento da autonomia das organizações parceiras do Sul (*capacity development*). A cooperação através do intercâmbio de pessoas apóia os grupos de base comprometidos e fortalece assim as estruturas locais (*institution building*). Para isso, promove metodologias participativas e favorece a mobilização contra as causas da injustiça, da violência e da repressão (*empowerment*). A visão de longo prazo inerente aos projetos da cooperação através do intercâmbio de pessoas assegura um apoio sustentável às organizações parceiras que se confrontam com situações de violência e de repressão (*advocacy*). Além disso, eles são exemplos

de não-violência ativa e constituem reais alternativas às estratégias repressivas na solução de conflitos (*peace building*).

Profissionais comprometidos no diálogo intercultural

Os profissionais ativos na cooperação internacional através do intercâmbio de pessoas trabalham em um status de voluntários. Eles têm acesso a uma cobertura de seus custos de vida que permite um estilo de vida modesto e adaptado ao contexto local. Eles colocam à disposição suas qualidades profissionais sólidas, além de competências sociais, políticas e interculturais. Todas essas capacidades se ampliam em um processo de formação contínua durante o trabalho de cooperação.

Depois de seu retorno à Suíça contribuem para a sensibilização no tocante às relações Norte-Sul. Eles possibilitam, por exemplo, atividades de sensibilização em escolas, tecem relações com os meios de comunicação e atuam no trabalho de relações públicas de suas organizações. Suas competências interculturais e suas experiências adquiridas no trabalho realizado em projetos valorizam os mesmos enquanto recursos humanos facilmente demandados na área social, na área da educação e junto a organizações internacionais.

UNITÉ

UNITÉ é a plataforma suíça para o intercâmbio de pessoas na cooperação internacional. Ela é constituída enquanto associação com o objetivo principal de favorecer e consolidar laços de solidariedade e de intercâmbio com as populações excluídas nos países do Sul. UNITÉ representa 25 organizações suíças especializadas no intercâmbio de pessoas na cooperação internacional. Estas cooperam diretamente com organizações parceiras em países do Sul: sejam elas públicas, eclesiais, não-governamentais ou associações e movimentos de base.

UNITÉ contribui com o desenvolvimento e a consolidação de redes a nível nacional e internacional, com o desenvolvimento institucional de suas organizações afiliadas, além de assegurar a qualidade e o desenvolvimento de estratégias para a cooperação através do intercâmbio de pessoas.

UNITÉ e suas organizações afiliadas recebem contribuição da Agência federal suíça de Desenvolvimento e da Cooperação (*Direction de Développement et de la Coopération – DDC*) a partir do programa de apoio e intercâmbio de pessoas na cooperação entre o Norte e o Sul. Este programa possibilita atualmente o desenvolvimento de parcerias em aproximadamente 40 países da África, da América Latina, da Ásia e da Oceânia. A maior parte destas parcerias se realizam nas áreas da saúde, na área social, na agricultura, na educação bem como no desenvolvimento institucional e no fomento a pequenas e médias empresas.

UNITÉ não faz intermediação de parcerias. Em caso de interesse na constituição de uma parceria, solicitamos entrar em contato com as instituições afiliadas.

“O intercâmbio de pessoas na cooperação internacional contribui para missão essencial da cooperação ao desenvolvimento, isto é, a luta contra a pobreza no Sul. Mas é importante ressaltar: esta forma específica de cooperação contribui também para nosso desenvolvimento no Norte”.

Embaixador Walter Fust, ex-diretor da Agência federal suíça de Desenvolvimento e da Cooperação – DDC.

O desenvolvimento com o rosto humano constrói pontes rumo ao futuro!

(Unité 2004, tradução por Marcia Flora Anelio 2011)